

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977.

4 NOVEMBER 1976.

WETSONTWERP houdende aanpassing van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1976.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

I. — Kreditaanpassingen.

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1976, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾ en ten belope van :

(In miljoenen frank.)

Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977.

4 NOVEMBRE 1976.

PROJET DE LOI ajustant le budget des Pensions de l'année budgétaire 1976.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

I. — Ajustements de crédits.

Article 1^{er}.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, du budget des Pensions de l'année budgétaire 1976, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau ⁽²⁾ annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs.)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL I. <i>Lopende uitgaven.</i>				TITRE I. <i>Dépenses courantes.</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar.	2 332,2	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingsen	953,6	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren ..	584,9	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

6-III (1976-1977) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

3 november 1976.

⁽²⁾ Deze tabel is aan Stuk 6-III (1976-1977) n° 1 van de Senaat toegevoegd.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

6-III (1976-1977) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

3 novembre 1976.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au Document 6-III (1976-1977) n° 1 du Sénat.

H. — 5-III. 1977.

II. — Diverse bepalingen.

Art. 2.

De Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen is ertoe gemachtigd het saldo van de toelage aangerekend op artikel 42.02 van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1975 aan te wenden tot dekking van het tekort van 1976.

Art. 3.

De Rijksdienst voor werknemerspensioenen is ertoe gemachtigd het saldo van de toelage aangerekend op artikel 42.07 van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1975 aan te wenden tot gedeeltelijke dekking van het gecumuleerd tekort van 1965 tot 1969.

Art. 4.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 5.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 3 november 1976.

De Voorzitter van de Senaat,

II. — Dispositions diverses.

Art. 2.

La Caisse nationale des pensions de retraite et de survie est autorisée à utiliser le solde de la subvention imputée à l'article 42.02 du budget des Pensions pour l'année budgétaire 1975 pour couvrir le déficit de 1976.

Art. 3.

L'Office national des pensions pour travailleurs salariés est autorisé à utiliser le solde de la subvention imputée à l'article 42.07 du budget des Pensions pour l'année budgétaire 1975 pour couvrir partiellement les déficits cumulés de 1965 à 1969.

Art. 4.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 novembre 1976.

Le Président du Sénat,

P. HARMEL.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

R. BOURGEOIS.

J. DE SERANNO.

AMENDEMENT OP DE TABEL
AANGENOMEN DOOR DE SENAAT.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie IV.

Diversen.

Alle ministeries. — Artikel 01.11 :

« Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, enz. » (blz. 10).

De vermindering van

« 328 000 000 frank »

wordt teruggebracht tot

« 268 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 60 000 000 frank.)

AMENDEMENT AU TABLEAU
ADOPTÉ PAR LE SENAT.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section IV.

Divers.

Tous les ministères. — Article 01.11 :

« Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, etc. » (page 11).

La réduction de

« 328 000 000 de francs »

est ramenée à

« 268 000 000 de francs ».

(Augmentation de 60 000 000 de francs.)